

MAIKA gbouŋ

Ki jiin Maika gbouŋ na po

Yennu din tun Maika a wun yet Israel nan Juda teeb nan bi saa la tubdatu, kimaan baa jiantir yenbis, ki bia ŋmaab ki fiar tarii na paak. Maika bia din dɔŋ betib nan yoo baate ki parmaasir tan sii be siar kur po.

¹ Bina nba ni ki Jotam nan Ahas nan Heskia din tee Juda kpanbara ki waa leeb paak na, ki Yennu fiit mɔmaan na ki tur Maika, wunba nyii Moresef doo ni na. Yennu din fiit mɔmaan na ki wann Maika ki jiin Samaria nan Jerusalem poe.

Fabinii ki jiin Samaria nan Jerusalem po

² Gbiintir man, yimm digbana niib kur,
gbiintir linba na man, yimm nba kur be
tingbouŋ na ni.

Yabint Yennu-e saa pak wann i biit.

Gbiintir, u be Yendouŋ ni ki piak.

³ Yennu saa nyi u kasii binbeboor ki baar.

U saa sik ki somm jɔfokit yura paak.

⁴ Ki jɔjaana na saa nann u yaaka ni,
nan sagbouŋ nba tuu baa muu ni ki nann
bianjinba na.

Jɔot na saa kpaar sik baat, nan nyun nba tuu nyi
kunkonn paak ki kpaar sik bianjinba na.

⁵ Linba na kur saa tun kimaan Israel teeb tun
yanbomm ki biir Yennu-wa. Nmee baar nan
Israel teeb moyêtuk na. Samaria nba tee Israel

teeb digbangbenjir nae baar nann. Ki lamme tuu mann tingbana Juda tinj ni? Li tee Jerusalem teebe. ⁶ Li paak ki Yennu yet a, “N saa te Samaria doo n kpant langbent, kii tee siaminba ki bi sii buur tilontii. N saa tut doo manj tangbiina ki sikin baauk, n̄aan nyik doo manj fiakir, ki lii d̄oo yann, ⁷ ki li pata nan tingbana kur saa yeer burii burii, ki linba kur ki bi dia ki teen tingban̄naak ni bonchonchona na saa di muu, ki li bonninnant kur saa biir. Samaria tikir linba na kur a bii mann marūo, ki lin baar nan p̄otuk nan m̄okint. M̄otana jik, u dataie saa jii bona manj ki yaat nann, kii sakii teen tingban̄naak ni bonchonchona siar po.”

⁸ N̄anne Maika n̄amm yet a, “Linba na paak ki n saa bui fabin. N saa somm taayana nan payanne ki wann n ninbaatir. N saa yikin nan m̄ob̄ok nae, ki bia bui nan naamiōn na. ⁹ Samaria teeb fiat kan buuri, ki Juda teeb mun bia saa di wahala li bannue. Biiru baar Jerusalem doo tamm̄oi niwa, ki li tee siaminba ki n niib be na.”

Datai na nba baat Jerusalem bianjinba

¹⁰ Juda teeb, i daa yeen ti datai nba be Gaaf na ti biiru po. I daa m̄o. Bef Leafra teeb, ii baa kii birin tinj ni, ki lin wann i ninbaatir nba tee. ¹¹ Yimm Safir teeb, bi saa soori ki saan nani digbangann, ki i saa somm payana, ki di fei. Binba k̄oo Saanann doo ni na ki m̄ok para nan bin nyi doo manj ni. Li-i tee ki i tan gbat Bef-esel teeb fabinii, yin bann nan gungurboor kaa lej. ¹² Marof teeb guu nan ninm̄onne ki loon fatu, kimaan Yennu te ki biiru nakin Jerusalem-a.

¹³ Yimm nba koo Lakis na, bobint taanii ki gaan taantorit man. Yimme tokii ki tuun Israel teeb toonbiit na booru, ki te Jerusalem teeb mun tuun toonbiit maŋ booru. ¹⁴ Ki mɔtana, Juda teeb, yetir Moresef Gaaf doo niib, a bin saan manuwa. Israel kpanbara ji kan la sommir ki lin nyi Aksib doo ni.

¹⁵ Maresa teeb, Yennu saa jii-i ki kubin datai, ŋamme saa fat i doo, ki Israel tɔondamm saa saan ki bɔr Adulam tanfiat ni. ¹⁶ Juda teeb, koot i yut, ki lii tee fabinii ki jiin waas nba ki i loomm na po. Ii koor i yut ki pit, ki lii tee nan juut yara na, kimaan bi saa soor i waas ki yaat saan namm tingaŋ niwa.

2

Ki jiin binba diin nandamm na tubdatu po

¹ Li tan sii bi bonchiann ki tur binba ki goont nyioɔk ŋaan lorin bonbiir na. Li-i taŋi yent sanyioɔk, yoo nba ki bi la yaak bi tuu tuun toonbiit nba ki bi bo lor nae. ² Li-i tee ki bi loon sarwaatie, ki bi fiar. Li-i tee ki bi loon ŋei, ki bi gaan, ki fiar niib ŋei koo bi mɔkint.

³ Li paak ki Yennu yet a, “N lor bonbiire n baar i paak, ki li tee linba ki i kan fit bɔr i mɔŋ; ki i saa la ki i be daamii ni, ki li saa te ki i ji kan fit somm nan karinbaanii. ⁴ Li yoo-i baar, niib tan saa jii i maame, ki li tee bonbiir nba tee siara, ki bi saa yin parbiir yanii nba na ki jiin i po a: Li biirit fas fasa. Yennu gaar ti tiŋ,

ki jii tur niib nba soorit ki teent yommii na.”

⁵ Li paak, yoo nba ki Yennu saa jii tiŋ na ki jiin tur u niib na, ŋaan i soo tan kii mɔk tori.

⁶ Ki niib na yeen a, “Daa piak Yennu maan ki teenti, daa piak li po ki teent. Yennu kan dinnit fei. ⁷ A dukii nan Israel teeb be mɔpor nie-e? Yennu kɔŋ sukurue-e? Yennu setik saa tun linba na booruwa-a? Yennu ki piak nan baakir ki teen binba tuun toonɲana-a?”

⁸ Ki Yennu gat a, “I lekin n niib nan bi tee datai nae. Ki jab nyi tɔbii ni ki ŋmat kun bi ŋei ni, ki dukii nan bi fat bi mɔŋa, ŋaan ki i be ki guu yin jan bi tiat. ⁹ Ki i waa beer n niib nba tee poob ki nyintib bi ŋaŋanii ni, ki bia ŋmaab bi waas, ki gaan piisin nba tee bi yar mɔkmɔk nan mɔkmɔk. ¹⁰ Fiit kii saa; fat-n-mɔŋ kaa nna jikii. I yanbɔmm biir nna nawa.

¹¹ “Niib na loon sɔkinii boorik nba gbee nan faak, ki lin fa fai ki yeen a, ‘I saa la damuŋ nan dabɔŋ, ki nyu gboo nae.’

¹² “Ŋaan yimm Israel teeb nba biar na, n saa taani bɔyennkɔɔ nie. N saa taani nan pei nba tuu jen pelook ni bianɲinba na. Ki i bia sii tee nan pei nba tuu gbee pekpaarboor na, ki i tiŋ saa ŋamm gbee nan niib bonchiann.”

¹³ Yennu saa loot sɔnu ki turib, ki jiib, ki nyinnib digbangana ni, ki bi saa faa loot doo na tammɔkɔkir ki nyi bi yamani, ki bi kpanbar nba tee Yennu na tiɔŋo saa ŋmakitib, ki nyi namm.

3

Bianɲinba ki Maika yakii nan Israel tɔɔndamm

¹ Gbiintir man, yimm Israel tɔɔndamm. Li ŋan ki i baka-ii be barmɔnii ni, ² ŋaan ki i ki loon linba tee toonɲana, ŋaan loon toonbiit tumu. I

nya n niib njaan ki bi fo, ki tabitir bi nant kpaba paak. ³ I njan n niib, ki pintir n niib gbananboŋ, ki yee bi kpaba, ki choon bi nant, nan baa tuu choo nant ki sikin bobir ni bianjinba na. ⁴ Yoo baate, ki i tan saa yikin ki tur Yennu, njaan ki u kan turi gatu. U tan kan gbiint i miaru, kimaan i tun bonbiira.

⁵ Mɔmaan nba nae ki Yennu yeen sokiniinba nba turin u niib ki kpannib na, li-i tee ki soo dinnib ki bi gboo, bi tuu sat piisime li daano paak, njaan soo-i kii fit dinnib, ki bi lorin tob u paak. ⁶ “Sokiniinba, i daar gbenna; ki yonnu baaiwa. Yaa turin n niib na paak, i ji kan ban la barfiitkara, ki i bia kan fit bann woonin ni maan.” ⁷ Sokiniinba nba fiitir woonin ni maan na, bi-i gbar yoo nba, bi saa di fei. Bi saa di fei niib ni, kimaan Yennu kan gat ki turibi.

⁸ Njaan min njarin, Yennu gbeen u Seek nan u yiikoo n niwa, ki bia turin barmonii yan, nan parcheenn nba ki n saa yet Israel teeb bi toonbiit nba tee. ⁹ Gbiintir man, yimm Israel toondamm nba ki loon barmonii, ki kpintir linba njan ki tee bonbiir na. ¹⁰ I maa Yennu doo nba tee Jerusalem na ki toont nikpinu nan toonbiit fiakir paake. ¹¹ Doo na toondamm tee fobit damme, ki mannteeb na want sennu na ki gaan paauk, ki sokiniinba na fiitir woonin ni maan, ki gaan likirii li paak, njaan ki bi kura yaa Yennu be namm, ki yeen a, “Bonbiir kan baariti. Yennu be nant.”

¹² Ton, i biit paake ki bi saa ko Sayonn doo nan baa tuu ko kpaab bianjinba na, ki Jerusalem

saa biar ki tee tangbiinkpeka, ki Yennu nasaakak nba be kunkonn nba paak na, saa kpant foor.

4

Bianjinba ki Yennu saa dia u niib nan par-
maasir

(Aisaya 2.2-4)

¹ Daar baate, ki kunkonn nba ki Yenjiantu nasaakak see li paak na

tan sii yab ki bia fok ki gar kunkona kur.

Ki digbana bonchiann niib tan sii baat li boor.

² Niib man tan sii yeen a,

“Naant ki tin do Yennu kunkonn na paak,

ki saan Israel teeb Yenjiantu nasaakak na ni.

Ki u saa wannit waa loon ki tin tun linba;

ki ti saa somm sonii nba ki u gann na ni.

Kimaan Yennu wannu na nyii Jerusalem-e,

ki u be Sayonn ki piak teen u niib.”

³ U saa bu niib bonchiann buut,

ki bia pat tingbouŋ na kur kunkona.

Ki bi saa faa mab bi jukbanjai ki lin kpant

kubonii,

ki bia mab bi kpana ki lin kpant gotit.

Ki digbana ji kan ban saan tobi,

koo ki ji ban dukin nan bi saa faa tobi.

⁴ Ki soo kur sii be nan parmaasir,

ki kar u tiŋj tilontii nyaka,

ki soo ji kan koomm janmaanii.

Yabint Yennu-e senn mɔsonn na.

⁵ Digbann kur jiantir ki bia mok mɔsaku nan u tiŋj tingbanne, n̄aan timm n̄arin saa jiant ki bia mok mɔsaku nan ti Yomdaano Yennu-e mokmok nan mokmok.

Ki jün Israel teeb nba saa jen bi tij ni na po

⁶ Yennu yet a, “Yoo baate ki n tan saa tikir niib nba ki n dat bi tuba na ki lakimm, binba dii wahala digbangann ni na. ⁷ Bi tee wabiie ki fòk nan bi doo, ñaan n saa ñamm binbenpaane ki tur binba biar na, ki bi sii tee digbanjaann. Ki n sii diab yoo mañ Sayonn kunkonn paak, nan yoo nba kaa gbennu.”

⁸ Jerusalem, fin ñarin tee siaminba ki Yennu be-e, ki tee nan pekpaarik na ki gorii u niib, a tan saa ñamm teen digbangbenjir, naan yent nba tuu tee a yar na ni. ⁹ Bee ki a bui sanpaapo nna? Bee ki a mann fara, nan poo nba tuu mɔ matyiaru na? Li tee faa ki mɔk kpanbar, koo ki a kpaanteeb bia kpo na paake-e? ¹⁰ Jerusalem teeb, ii ñmantir kii kurii nan poo nba tuu yaa wun mar na, kimaan mɔtana i saa nyik doo na, ki nyi saan kar muuk ni. See ki i saan Babilonn, ñaan Yennu saa tinni leñ, ki yin nyi i datai nuu ni. ¹¹ Digbana bonchiann lakine a bin leki. Bi yeen a, “Li tee tin biir Jerusalem-e. See ki ti la doo na teen langbent.” ¹² Ñaan digbana na niib ki mi linba be Yennu dudukit ni. Bi ki bann nan Yennu lakimm a wun dat bi tubae, nan baa tuu tikir jeet a bin boor bianjinba na.

¹³ Yennu yet a, “Jerusalem teeb, ii saa ki dat i datai tuba. N saa te ki i paar nan naajak nba mɔk kut yina nan kutmɔnt taawoka nae. I saa biir digbana bonchiann, ki mɔkint nba ki bi kpaan nan jatuk na, yin baar nann ki tan tur min, wunba tee durinya kur Yennu na.”

5

¹ Jerusalem teeb, taant i kunkonkonna, kimaan bi yaa bin faai tobe. Bi yaa bin lek Israel toondaanoe.

Bianjinba ki Yennu senn masonn nan kpanbar saa nyi Betlehem

² Yennu yet a, “Betlehem Efrata, a tee digbanbis nba be Juda yiar na ni yenne, n̄aan a nīe ki n saa nyinn kpanbar, ki u saa dia Israel teeb, ki tee wunba ki u naakuuk bo be yaayoo niwa.”

³ Yennu saa n̄aa u niib ki tur bi datai, ki tan tuu yoo nba ki poo nba yaa wun mar na saa mar u bonjak. Ki li yoo, bik na doo ni niib nba bo koo digbangann ni na, saa n̄amm lakin ki taan nan bi tiɔɔ doo ni niib. ⁴ U-u tan̄i baar, u saa dia u niib nan paɔ nba saa nyi Yennu boore, nan yiikoo nba tee n̄oo Yabint Yennu tiɔɔ yar. U niib tan sii be nan laafia, kimaan durinya na kur niib tan saa bann u yabint nba tee, ⁵ ki u saa baar nan parmaasir.

Ki j̄in fat-n-mɔɔ nan tubdatu po

Li-i tan̄i tee ki Asiria teeb lek ti digbann ki biir ti joonkooka, ti saa tun ti toondamm nba paare ki bin kɔn namm. ⁶ Ki kunkonkonna na saa weib nan mabir ki kɔn nyann Asiria, linba tee Nimrod tiɔɔ na. Ki bi saa fatit Asiria teeb maɔ nuu ni, yoo nba ki bi lek ti yent.

⁷ Israel teeb nba tenn ki mɔk manfoor na, bi tan sii tee nan Yennu nba tuu te ki marin nan saak baa bonburkara paak nae, ki tur digbana bonchiann. Ki bi sii maa Yennu paak, n̄aan kii maa nisaarik paaki. ⁸ Ki Israel teeb nba tenn ki

be digbangana ni na, tan sii tee nan yanbor nba tuu gorin ki loon jeet foor ni na, ki tuu tan dokit pei paak, ki baa bi paak, ki patib burii burii, ki bi ji ki mok dindann tinnu po nae. ⁹ Israel teeb saa kon nyann bi datai ki boont bi kur.

¹⁰ Yennu yet a, “Daa man niye, ki n saa boont i taanii, ki bia biir i taantorit. ¹¹ N saa biir doi nba be i tinj ni na, ki bia yeer joona nba lint i doi na kur. ¹² N saa biir i nyokii na, ki nyiki, ki i daa mok ninnyodammi. ¹³ N saa yeer i pata, nan tanchaaka nba ki i jiantir na; ki i ji kan ban jiant bona nba ki i moŋ ŋammir na. ¹⁴ N saa ŋabir tingbanpook nba sann tee Asera na ninnaunj i tinj ni, ki bia biir i doi. ¹⁵ Ki digbana nba ki sak n mob na, n saa donn wutoor bi paak, ki dat bi tuba.”

6

Yennu nba saa bu Israel teeb buut bianjinba

¹ Gbiintir man, buut nba ki Yennu bu nan Israel teeb. Fiit set, Yennu, baat nan a momaan; ŋaant joot nan kunkona n gbat maan nba ki a piak.

² Yimm jojaana, nan yimm nba tee tingbouŋ na fiakir nba tun be na, gbiintir Yennu buut. Yennu mok maan nan u niib. U yaa wun wann ŋamm Israel teeb bi biite, ³ ki yet a, “N niib, n teeni bee? N tee jikir nlee ki turini? Gatir turin. ⁴ Mine nyinni Ijipt tinj ni; mine fati daabisin ni, mine te Moses nan Aaronn nan Miriam dia-i, ki be i toonn. ⁵ N niib, tiat man linba ki Moab teeb kpanbar Balak din lor a wun tun ki turi na, nan bianjinba ki Beor bija Balam din pak ki jiino na po. Tiat linba din tun, yoo nba ki i din paa sonu

ki nyii Akasia kaan boor ki saa Gilgal na. Tiat toona man, ki i saa bann nan n din tun nna maa n tinnie.”

Ki jiiin Yennu nba loon linba po

⁶ N sii dia bee ki tur Yennu nba be yendoun ni, yoo nba ki n baar maa n jianto? N saa dia naabikpammire ki joou muu ki mann maruŋ ki turɔ-ɔ? ⁷ Li-i tee ki n tur Yennu pei tusaa tusaa, koo ki turɔ olif tiinii kpan* ki li puub nan kpenu nba kaa terik na, li saa maŋɔwa-a? N saa jii n bijakpere ki mann maruŋ ki turɔ ki lin pa n yanbomm paaki-i? ⁸ Aaii, Yennu wannit linba ŋana. Waa loon linba ti boor tee nnae: a tii tuun linba ŋan, kii mək lomm nyoo nyoo, kii mək sikin-n-mɔŋ, kii waau fanu.

⁹ Li ŋan ki tii tiin Yennu janmaanii. U yeen doo teebe a, “Gbiintir, yimm nba taan ki koo doo ni na. ¹⁰ Nibiit na ŋei ni, məkint nba ki bi gaar fobit nae be. Bi bikii ŋmabir bikinae, ki li tee linba ki n ki loon. ¹¹ Nlee ki n saa nyik chab niib nba dia ŋmabir bikina nan fai janjiri? ¹² I məkita na fiar nandamm nae, ki i kura tee fai damm. ¹³ Ton, n poŋ piin i biiru nan i boontuwa, kimaan i toonbiit paak. ¹⁴ I tuu saa di jeet, ŋaan i kan gboo; barmonii, i kpan sii ŋakitire. I tuu saa bekir bona, ŋaan li siar kii tee i yar; linba kur ki i bekir, ŋaan n tuu saa baar nan tobo ki biirir. ¹⁵ I saa bur jeet, ŋaan i tan kan jaan. I tuu saa war olif tiinii kpan, ŋaan tan kan diri. I tuu saa ŋaa daan, ŋaan kan nyu. ¹⁶ Linba na saa

* **6:7** 6.7 Olif tiinii kpan ŋan, ki li daauk bia paar.

baar, kimaan yaa gaar kpanbar Omri nan u bija kpanbar Ahab marinbiit nba na paak. I tukin ki waa bi kaare, li paak n saa biiri, ki soo kur saa yisimi. Niib nba kur be kan chorimi.”

7

Ki jiin Israel teeb binbenbiit po

¹ N be parbiir nie. N tee nan nirɔ nba ki kon tuu mɔkɔ, ki wun got tilontii paak, ɲaan kan la loonn nae. Bi tokir kinkanmana nan loonlia na kurawa. ² Niɲanɔ ji ki biar tin na paaki, soo ki be ki waa Yennu. Soo kur guue a wun la yaak ki kpi kuun. Ki soo kur pii baruk ki guunt u naa bik. ³ Ki bi kur mi toonbiit tumu fanu. Ki toona saakab nan barbuura boi ki gaan fobit piinii. Ki doo diara yeen baa loon bianɲinba, ki bi gaan bi maan. ⁴ Ki binba tuu mantik tee niburchimm nan niɲamm bi ni na biir gar momuɲa.

Daar baara, ki Yennu saa dat niib tuba, nan waa pak ki tur guuteeb nba tee u sokiniinba ki bi wannib bianɲinba na. Motana ki bi ji be ɲmatir ni. ⁵ A daa tee a loo koo a yook yada. Ii mi faa piak linba, li-i lekii tee ki a piak nan a soro koo a ɲaapoo gbaa. ⁶ Yoo nba na ni, bonjai tee bi baanba nan bi baanba man tee jatit nae, ki bonpoi yeen bi naanba moi, ki poobis kon nan bi siponaanba. Nirɔ moɲ moɲ ɲaateebe sii tee u datai.

⁷ Naan min sii gorii Yennu-e. N sii guu Yennu-e nan parcheenn; ɲooe saa tinnin. Yennu saa gbat n miaruwa.

Ki jiin Yennu nba saa baar nan tinnu na po

⁸ Ti datai, i daa kpamm ti biiru paaki. Ti baawa, n̄aan ti bia saa fiira. Motana ti be bunbɔnn nie, n̄aan Yennu saa turit yentuwa. ⁹ Ti tun biit ki biir Yennu-wa, li paak ti saa kɔɔ u wutoor ni waama, n̄aan li joontu u tan saa kɔn ti paak, ki dat ti datai tuba nan baa tun linba ki turit na paaka. U tan saa nyinnit ki baar nant yentu ni. Ki ti sii be ti manfoor ni, ki la waa saa tinnit bian̄inba. ¹⁰ Tɔn, ki ti datai saa la linba na, ki di fei. N̄amme tee datai nba bo sarikitit ki yeen a, “I Yomdaano Yennu na be lee?” Ti saa la ki bin nyannib, ki n̄maatib nan tanmaatit na, sonjot ni.

¹¹ Jerusalem teeb, yoo baate ki i tan saa n̄amm maa doo na joona. Yoo maŋ ni, i yent tan saa yarike. ¹² Ki i niib tan saa nyi lokir kur po ki jen i boor. Bi tan saa nyi Asiria nba be yondo po, ki nyi Ijpt nba be niidiitu po, ki nyi Yufrates m̄okir yent po, ki bia nyi m̄okgbeŋa nan jofokit nba be banfoka na po. ¹³ N̄aan tingbouŋ na tan sii tee tinkokirike, kimaan niib nba kɔɔ li ni na biit paak.

Ki j̄in Yennu ninbatinu Israel teeb paak po

¹⁴ Yennu, i tee nan pekpaarik na, kii gorii a niib, niib nba ki a gannib na. Baa lek bokit ki kɔɔ kunkoouk paak na, n̄aan tinkpiasir be ki lintiba. N̄aant ki bin saan kii di Basann nan Gilead tinkpiasir na ni, nan baa din tuu di sianyoo bian̄inba na.

¹⁵ Yennu, tumin bakitnaun̄ toona ki turit, nan faa din tun bian̄inba Ijpt, daa nba ni ki a din nyinnit na. ¹⁶ Ki digbana na saa la ki di fei, ki kii

mok paŋ. Ki jaŋmaanii saa soorib, ki bin pii bi moi, ki bia pii bi tuba, ¹⁷ ki saa furin tanbiinii ni nan wai na. Ki bi saa nyi bi ŋajaana ni, ki jekir nan jaŋmaanii, ki sii tiin ti Yomdaano Yennu jaŋmaanii.

¹⁸ Yennu, soɔ kaa ki tee nan fin na; a nyik chab a niib nba tinn na yanbomma. A ki biat a wutoor ni mokmok nan mokmoki, ŋaan li mana ki a wantit a lomm nba kaa gbennu. ¹⁹ A saa ŋamm kii mok ninbatinu nant. A saa ŋmaa ti yanbomm na ki tut sikinir mɔkgbenir tiŋ po. ²⁰ A saa wann a ŋant nan lomm nba kaa gbennu ki tur a niib, binba tee Abraham nan Jakob yaaboona na, nan faa din senn mɔsonn ki tur ti yeejamm sianyoo bianinba na.

Yennu Gbouj Moor
Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d